

Congrès 2018



**Formulaire d'inscription - Anmeldeformular**  
**63<sup>ème</sup> congrès - 18 au 21 octobre 2018 - Colmar**



Prière de remplir un formulaire par personne (*congressiste*)  
Bitte ein Formular pro Person - *jeder Kongressteilnehmer* - ausfüllen

Nom/Name : ..... Prénom/Vorname : .....

Date de naissance/Geburtsdatum :     /     / 19

Adresse : Rue/Straße - numéro/Nummer : .....

Code postal/PLZ : ..... Ville/Stadt : .....

Téléphone/Telefon : ..... Email : ..... @ .....

Membre/Mitgliedsgesellschaft : .....

Fonction (éventuelle)/Funktion (Eventuel) : .....

Domicile de l'association (pays)/ Land des Vereins: .....

Je parle allemand / Ich spreche Deutsch    Oui/Ja     Non/Nein     J'ai besoin d'une traduction      
Je parle français / Ich spreche Französisch    Oui/Ja     Non/Nein     Ich benötige eine Übersetzung   

Avez-vous des allergies alimentaires ? / Haben Sie Allergien?  Lesquelles ?/Welche? .....

Voulez-vous un repas de gala végétarien / Möchten Sie ein vegetarisches Festessen ?    Oui/Ja     Non/Nein

**Pour votre hébergement / Für Ihre Unterkunft :**  
**OFFICE du TOURISME de COLMAR - <http://colmar.ingenie.fr/inscription-congres-CFACCA.html>**  
Désire loger chez l'habitant / Möchte bei einer Familie untergebracht werden :

Pour un paiement par virement : RIB ci-dessous / Zahlungsmodalität: Überweisung an das folgende Konto

16705	09017	08002099771	55	CE ALSACE
<small>c/étab</small>	<small>c/guichet</small>	<small>n/compte</small>	<small>c/rice</small>	<small>domiciliation</small>

**IBAN (Identifiant international de compte)**

FR76	1670	5090	1708	0020	9977	155
------	------	------	------	------	------	-----

**BIC (Identifiant international de l'établissement)**

C	E	P	A	F	R	P	P	6	7	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Intitulé du compte ASS CERCLE CULT. FRANCO-ALLEMAND  
CONGRES FAFA 2018  
CHEZ MME COURATIER NICOLE  
8 RUE ALFRED DE MUSSET  
68000 COLMAR

COLMAR REPUBLIQUE  
7 AVENUE DE LA REPUBLIQUE  
68000 COLMAR  
TEL : 08.20.32.01.03

Indiquer : Congrès FFAFA/  
VDFG 2018 et NOM du  
participant.  
Verwendungszweck :  
Kongress FFAFA-VDFG  
2018 und NAME des  
Teilnehmers.

Envoyer ce bulletin d'inscription au plus tard pour le **15/09/2018**, rempli et signé à l'adresse suivante :  
Bitte schicken Sie dieses Anmeldeformular bis spätestens 15. September 2018, ausgefüllt und unterschrieben an die folgende Adresse:  
**Michèle GRAND**  
Congrès FFAFA/VDFG 2018  
11, rue des Jacinthes  
68000 - COLMAR  
**Courriel/Email : [colmar2018@sfr.fr](mailto:colmar2018@sfr.fr) ☎ +333.89.23.89.34**

Votre inscription au congrès 2018 sera définitive lorsque le virement bancaire sur notre compte (voir IBAN ci-dessus) sera effectué ou lorsque votre chèque bancaire à l'ordre de "Congrès FFAFA-VDFG 2018" aura été encaissé par notre trésorier.  
Ihre Anmeldung zum Jahreskongress 2018 wird verbindlich, wenn der hier ermittelte Kongressbeitrag auf unserem Kongress-konto eingegangen ist.

Nom/Name : ..... Prénom/Vorname : .....


Je participe au congrès 2018 comme suit / Ich nehme wie folgt am Jahreskongress 2018 teil :

Droits d'inscription par personne / Kongressgebühr pro Person:	80,- €	..... - €
--	--------	-----------

**Jeudi 18 octobre 2018 / Donnerstag, 18.10.2018**

18h00 - 19h00 : Ouverture du congrès / Eröffnung des Kongresses	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>
19h15 - 19h45 : Concert vocal « Les Muses » / Konzert « Les Muses »	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>
20h00 - 21h30 : Cocktail dînatoire / Cocktail Party	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>

**Vendredi 19 octobre 2018 / Freitag, 19.10.2018**

12h45 - 13h45 : Déjeuner buffet / Lunch	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>
14h00 - 17h30 : 6 ateliers (faire 2 choix) / 6 Ateliers (2 Ateliers ihrer Wahl)		n° .... / n° ....
19h00 - 22h00 : Réception du maire de Colmar / Bürgermeister Rezeption	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>

**Samedi 20 octobre 2018 / Samstag, 20.10.2018**

12h45 - 13h45 : Déjeuner buffet / Lunch	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>
14h00 - 17h30 : Visites (1 choix) / Besichtigungsprogramm (1 Wahl)	5,- €	n° .... / .... - €
19h30 - 23h30 : Soirée conviviale / Festlicher Abend	50,- €	..... - €

**Dimanche 21 octobre 2018 / Sonntag, 21.10.2018**

09h00 - 09h30 : Accueil café-thé / Empfang Kaffee-Tee	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>
12h30 - 13h45 : Cocktail d'adieu (sur place) / Abschiedscocktail (vor Ort) <u>ou</u> « Lunch box » (à emporter) / <u>oder</u> Lunchbox (zum Mitnehmen)	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>
	Inclus/inkl.	<input type="checkbox"/>

<b>Total à verser sur le compte congrès / Summe des zu überweisenden Gesamtbetrags :</b>	..... - €
--	-----------

**Inscription au Forum Intergénérationnel / Einschreiben für den Intergenerationellen Kongress  
17 au 21 octobre 2018 / 17. bis 21.10.2018**

*Je souhaite également participer au Forum Intergénérationnel et je suis conscient que je dois remplir une deuxième inscription sur le site de la CFAJ [www.dfja.eu/fi](http://www.dfja.eu/fi)  
Ich möchte auch am Intergenerationellen Forum teilnehmen und ich bin mir bewusst, dass ich mich auch auf der Webseite der DFAJ einschreiben muss [www.dfja.eu/if](http://www.dfja.eu/if)*

Cochez la case  
Kreuzen Sie an

**Règlement Général pour la Protection des Données (RGPD) :** En validant mon inscription, j'autorise les organisateurs du congrès à savoir le CFACCA, la VDFG für Europa e.V et la FAFA pour l'Europe et ses unions régionales à utiliser les données collectées pour l'organisation du congrès de Colmar 2018. Elles ne seront pas transférées à d'autres tiers. Les données seront conservées selon les obligations des subventions obtenues pour la tenue du congrès. Conformément à la RGPD, vous disposez d'un droit d'accès, de modification et de suppression de ces données. Pour l'exercer, adressez-vous à [colmar2018@sfr.fr](mailto:colmar2018@sfr.fr)  
**Droit à l'image :** En validant mon inscription, j'autorise les organisateurs du congrès à fixer, reproduire, diffuser mon image en nombre illimité, à titre gracieux, en tout format, sur tout support connu actuel ou à venir et par tout moyen actuel et à venir notamment pour des reproductions dans les magazines internes et institutionnels, pour les publicités, l'intranet et les sites internet du CFACCA, de la FAFA pour l'Europe, de la FDVG für Europa e.V. et les unions régionales de la FAFA pour l'Europe.

Date / Datum :     /     / 2018

Signature / Unterschrift :